

FERM®

POWER SINCE 1965

EN	Warranty terms	02	PL	Warunki gwarancji	04
DE	Garantiebedingungen	02	LT	Garantijos sąlygos	05
NL	Garantievoorwaarden	02	LV	Garantija noteikumi	05
FR	Conditions de garantie	02	ET	Garantii tingimused	05
ES	Condiciones de garantía	02	RO	Termeni de garanție	05
PT	Termos da garantia	03	HR	Uvjeti jamstva	05
IT	Definizioni della garanzia	03	SR	Uslovi garancije	06
SV	Garantivillkor	03	BG	Гаранционните условия	06
FI	Takuuehdot	03	RU	Условия гарантии	06
NO	Garantibestemmelsene	03	UK	Гарантія	06
DA	Garantivilkår	03	EL	Όροι εγγύησης	06
HU	Jótállási feltételek	04	AR	شروط الكفالة	07
CS	Záruční podmínky	04	TR	Garanti koşulları	07
SK	Záručné podmienky	04	MK	Гарантните услови	07
SL	Garancija	04			

EN

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and/or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

DE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren FERM-Händler.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist FERM haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

NL

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met uw FERM dealer.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet-geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.

- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan FERM aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

FR

Les produits FERM sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement votre revendeur FERM.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie :

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas FERM ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

ES

Los productos FERM han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y FERM garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto con su distribuidor FERM.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. FERM no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

PT

Os produtos da FERM são desenvolvidos de acordo com os mais elevados padrões e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra durante o período legal estipulado, com início a partir da data de compra original. Caso surgir alguma avaria no produto durante este período devido a material e/ou mão-de-obra, contacte o fornecedor da FERM directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Reparações e/ou alterações efectuadas ou tentadas na máquina por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.
- Utilização abusiva, uso indevido ou manutenção incorrecta da ferramenta.
- Utilização de peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem outras garantias expressas ou implícitas além das indicadas aqui, incluindo as garantias implícitas de comerciabilidade e adequação para um fim específico. A FERM não será, em nenhuma circunstância, responsável por quaisquer danos incidentais ou consequenciais. As soluções apresentadas pelos fornecedores serão limitadas à reparação ou substituição das unidades ou peças que não estejam em conformidade.

IT

Il prodotto FERM sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il rivenditore FERM.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manutenuo in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie esresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di comerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso FERM sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

SV

FERM produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras vara utan defekter både vad gäller material och tillverkning under den period som stipuleras enligt lag med början från ursprungligt inköpsdatum. Om något fel uppstår på produkten under denna period på grund av material- och/eller tillverkningsfel skall FERM kontaktas direkt.

Följande omständigheter exkluderas från denna garanti:

- Reparationer eller ändringar som gjorts eller försökt göras på maskinen av ett icke auktoriserat servicecenter.
- Normalt slitage.
- Verktyget har missbrukats, använts fel eller underhållits på felaktigt sätt.
- Icke-originalreservdelar har använts.

Detta utgör hela garantin från företaget, antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier, uttalade eller underförstådda som gäller utöver ordalydelsen härav, häri, inklusive de outtalade garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett särskilt syfte. Under inga omständigheter skall FERM hållas ansvarig för några oförutsetta eller indirekta skador. Återförsäljarens åtgärder skall begränsas till reparation eller byte av felaktiga enheter eller delar.

FI

FERM-tuotteet on kehitetty korkeimpien laatustandardien mukaisesti ja niiden virheettömyys taataan sekä materiaaleille että työn laadulle lain määrittämälle ajalle ostopäivästä alkaen. Jos tuotteesta tänä aikana ilmenee vikoja puutteellisen materiaalin ja/ tai työn laadun vuoksi, ota yhteyttä suoraan FERM-jälleenmyyjäsi.

Seuraavat seikat eivät kuulu takuun piiriin:

- Valtuuttamaton huoltoliike on tehnyt tai yrittänyt tehdä korjauksia ja/ tai muutoksia laitteeseen.
- Normaali kuluminen.
- Työkalua on käsitelty väärin, käytetty väärin tai ylläpidetty virheellisesti.
- On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Tämä muodostaa yrityksen tarjoaman ainoan takuun, sekä ilmaistun että epäsuoran takuun. Ei ole muita ilmaistuja tai epäsuoria takuita, jotka ulottuisivat laajemmalle kuin mitä tässä mainitaan, mukaan lukien nimenomaiset takuut hyödynnettävyydestä ja soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Missään tapauksessa FERM ei ole vastuussa välillisistä tai seuraamuksellisista vahingoista. Jälleenmyyjän korvausvastuu rajoittuu vaatimustenvastaisten yksiköiden tai osien korjaamiseen tai vaihtoon.

NO

FERMs produkter er utviklet i henhold til de høyeste kvalitetsstandardene og er garantert fri for feil både i materialer og fra produksjonen. Garantien gjelder i perioden som løper fra opprinnelig kjøpsdato. Dersom det oppstår feil ved produktet i denne perioden som kan skyldes materialer og/eller produksjonen, kontakt din FERM-forhandler direkte.

Følgende forhold er ekskludert fra denne garantien:

- Reparasjoner og endringer er utført eller forsøkt utført på maskinen ved uautorisert serviceleverandør.
- Normal bruk og slitasje.
- Verktøyet er misbrukt, feilbrukt eller feilaktig vedlikeholdt.
- Det er brukt uoriginale reservedeler.

Dette er den eneste garantien som gis av firmaet, uttrykkelig eller implisitt. Ingen andre garantier er gitt, uttrykkelig eller implisitt, utover de angitte her, inkludert implisitte garantier for salgbarhet eller egnethet for spesielle formål. Under ingen omstendigheter skal FERM holdes ansvarlig for direkte skader eller følgeskader. Forhandlerens tiltak begrenses til reparasjon eller skifte av moduler eller deler som har feilet.

DA

FERM produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for mangler i såvel materialer som udførelse i den lovpåtliggende periode, der starter fra datoen for det oprindelige køb. Skulle produktet udvikle nogen fejl i løbet af denne periode på grund af defekte materialer og/eller fabrikationsfejl, så kontakt din FERM forhandler direkte.

De følgende forhold er udelukket fra denne garanti:

- Reparationer og eller rettelser er blevet foretaget eller forsøgt foretaget på maskinen af uautoriserede servicecentre.
- Normal slitage.
- Værktøjet har været misligholdt, misbrugt eller vedligeholdt forkert.
- Ikke originale reservedele er blevet anvendt.

Dette udgør den eneste garanti fra virksomheden enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over forsiden heraf, heri, herunder underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. FERM vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader. Forhandlerens afhjælpningsmidler vil være begrænsede til reparation eller udskitning af fejlbæftede enheder eller dele.

HU

A FERM termékeket a legszigorúbb minőségi normák szerint fejlesztették ki, és garantáljuk, hogy mind anyag-, mind gyártási hibáktól mentesek lesznek a törvény által előírt, a vásárlás dátumától számított időtartam folyamán. Ha a termék ez időszak alatt mégis meghibásodna anyaghiba és/vagy gyártási hiba okán, forduljon közvetlenül FERM forgalmazójához.

Az alábbi körülményekre nem terjed ki a garancia:

- A gépen nem megbízott szerviz végzett javítást és/vagy módosítást, vagy ezek végzését megkísérelte.
- Természetes elhasználódás és kopás.
- A szerszámmal gondatlanul bántak, rendeltetés-ellenesen használták vagy helytelenül tartották karban.
- Nem eredeti tartalékalkatrészeket használtak fel.

Ez a társaság által biztosított akár kifejezett akár beleértett egyedüli garancia. Az itt meghatározottakat túl semmilyen más kifejezett vagy beleértett garancia nincs, ideértve a termék eladhatóságára és meghatározott céra való alkalmasságára vonatkozó beleértett garanciákat is. A FERM semmilyen esetben nem felelős véletlen vagy járulékos károkért. A forgalmazók jogorvoslati lehetőségei a nem megfelelő készülékek vagy alkatrészek javítására vagy cseréjére korlátozódnak.

CS

Výrobky FERM jsou vyrobeny podle norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že se u nich po zákonem stanovenou dobu počínaje datem původního zakoupení nevyskytnou závady z důvodu vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Objeví-li se u tohoto výrobku během tohoto období jakákoli závada v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, kontaktujte přímo vašeho prodejce FERM.

Platnost této záruka je zrušena v následujících případech:

- Došlo-li k opravám nebo úpravám tohoto výrobku v neautorizovaných servisech.
- Došlo-li k normálnímu opotřebování výrobku.
- Bylo-li s výrobkem špatně, nesprávně nebo nevhodně zacházeno.
- Došlo-li k použití neoriginálních náhradních dílů.

Tak je stanovena výhradní záruka vytvořená společností, ať už vyjádřená nebo předpokládaná. Neexistují žádné jiné záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedené záruky, včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. V žádném případě nebude společnost FERM odpovídat za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejců budou omezeny na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

SK

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určitého zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Následujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonal sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti. Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovatelnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

SL

Izdelki FERM so zasnovani po visokih standardih kakovosti in v skladu s tem jamcimo, da bodo izdelki brezhibno delovali, brez napak v materialu in izdelavi, za obdobje, ki je zakonito določeno v garancijskih določilih in začne veljati od dneva nakupa izdelka. Če se v garancijskem obdobju pojavi napaka v materialu in izdelavi, stopite v stik z najbližjim pooblaščenim trgovcem podjetja FERM.

Ta garancija ne krije:

- popravila ali modifikacije, ki jih je na napravi izvedel ali poskušal izvesti nepooblaščen serviser;
- normalne obrabe izdelka;
- morebitne škode, ki so nastane zaradi nepravilne uporabe, zanemarjanja ali nepravilnega servisiranja;
- škode, ki so nastale zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.

Jamstvo je izključno in nobena druga garancija ali pogoj, bodisi pisni ali ustni, nista izrecna ali implicirana. Poleg tega podjetje ne daje nobenih izraženih ali implicitnih jamstev, razen za omejeno garancijo, ki jo določena, vključno z jamstvi o primernosti za prodajo in za določen namen. V nobenem primeru podjetje FERM ne prevzema nobene odgovornosti za škodo ali nastale posledice, ki izhajajo iz tega jamstva. Garancija naprave je omejena na zamenjavo ali popravilo delov ali sklopov, katerih nepravilno delovanje je bilo ugotovljeno s strani pooblaščenega serviserja.

PL

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyn lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.

- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż oryginalne

vead vigase materjali ja/või töö tõttu, võtke otse ühendust oma FERMI edasimüüjaga.

Garantiiga pole kaetud järgmised asjaolud:

- Masinal on teinud või püüdnud teha remonditööd või muudatusi voilitamata teeninduskeskus.
- Tavaline kandmine ja kulumine.
- Tööriista on kuritarvitatud, väärkasutatud või nõuetele mittevastavalt hooldatud.
- Kasutatud on mitteoriginaalseid osi.

See on firma ainugarantii, olgu see otsene või kaudne. Antud garantiid ei ületa ükski muu otsene ega kaudne garantii, sealhulgas turustatavust ja kindlaks otstarbeks sobivust puudutavad kaused garantiid. FERMI pole mitte mingisugusel juhul vastutav ettenägematu või kaasneva kahju eest. Edasimüüjate õiguskaitsevahend piirdub mittevastavate seadete või osade remondi või vahetusega.

RO

Produsele FERMI sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul FERMI.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizează sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, FERMI nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

HR

FERMI proizvodi razvijeni su prema najvišim standardima te će zajamčeno biti bez kvarova u materijalima i izradi tijekom zakonski propisanog razdoblja od datuma kupnje. Ako se u tom razdoblju dogode bilo kakvi kvarovi proizvoda zbog pogreška u materijalu i/ili izradi, obratite se izravno svom FERMI dobavljaču.

Sljedeće okolnosti isključene su iz ovog jamstva:

- neovlašteni servisi pokušali su izvoditi popravke ili izmjene na uređaju
- uobičajeno habanje i trošenje
- alat je bio zloupotrijebljavan ili nepravilno održavan
- korišteni su neizvorni rezervni dijelovi.

Ovo predstavlja isključivo jamstvo koje pruža tvrtka, izričito ili implicirano. Ne pružaju se nikakva druga jamstva, izričita ili implicirana izvan ovdje navedenog obima, uključujući implicirana jamstva utrživosti ili prikladnosti za određene svrhe. FERMI neće ni u kojem slučaju biti odgovoran ni za kakve slučajne ili posljedične štete. Pravni lijekovi dobavljača bit će ograničeni na popravak ili zamjenu neispravnih uređaja ili dijelova.

LT

FERMI gaminiai yra sukurti pagal aukščiausius standartus ir garantuojama, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų pagal įstatymus numatytu laikotarpiu, skaičiuojant nuo gaminio pirkimo datos. Jeigu gaminys šiuo laikotarpiu sugestų dėl medžiagos ir (arba) gamybos defektų, tiesiogiai kreipkitės į artimiausią FERMI atstovą.

Ši garantija negalioja toliau nurodytomis aplinkybėmis:

- Įrenginį remontavo ir (arba) keitė jo konstrukciją arba bandė tai padaryti neįgaliojei techninėse prižiūros centrai.
- Įrenginys įprastai nusidėvėjo.
- Įrankis buvo netinkamai naudojamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Buvo naudojamos ne originalios atsarginės detalės.

Tai yra vienintelė aiški arba numanoma bendrovės garantija. Atsisakoma bet kokių garantijų, aiškių arba numanomų, viršijančių čia pateiktos garantijos aprašymą, įskaitant numanomas prekybos arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas. Jokių atveju FERMI neatsako už atsitiktinius arba netiesioginius nuostolius. Atstovų teisės gynimo priemonės apsiribojia nepakeliamais ar sugedusiu elementu arba detalių remontu arba pakeitimu.

LV

FERMI izstrādājumi tiek izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes standartiem, un tiek garantēti, ka tiem likumīgi noteiktā laika periodā, sākot no iegādes datuma, nav materiālu un montāžas defektu. Ja izstrādājumam šajā laikā parādās kādas kļūmes materiālu un/vai montāžas dēļ, sazinieties ar savu FERMI izplatītāju.

Šādi apstākļi ir izslēgti no šīs garantijas:

- remontdarbi vai izmaiņas ir veikti vai mēģināts veikt neautorizētā apkopes centrā;
- normāls nolietojums un nodilums;
- rīks ir izmantots ļaunprātīgi, nepareizi lietots vai nepareizi uzturēts;
- ir izmantotas rezerves daļas, kas nav oriģinālas.

Šī ir vienīgā garantija, tieša vai netieša, ko sniedz uzņēmums. Nepastāv citas tiesas vai netiešas garantijas, kas sniedzas ārpus šīs garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību konkrētam mērķim. FERMI nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem neaūsiem vai izrietošiem kaitējumiem. Izplatītāju kompensācija ir ierobežota ar izdevumiem remontam vai neatbilstoši iekārtu vai detaļu nomainā.

ET

FERMI toodete tootmisel järgitakse kõrgeimaid kvaliteedistandardeid ja tagatakse, et nii materjalid kui ka töös ei esine vigu seadusest tuleneva perioodi jooksul, mis algab ostukuupäevast. Kui tootel peaks ilmnema selle perioodi jooksul

SR

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Sledeće okolnosti su izuzete iz ove garancije:

- Popravke i/ili izmene su pokušane ili sprovedene od strane neovlašćenog servisnog centra.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.

Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

BG

Продуктите на FERM са разработени по нај-високите стандарти за квалитет и са гарантирано без дефекти в материјалите и изработката за законно регламентиран период, считан од датата на првонајалната покупка. Ако производ покаже некаква грешка по време на този период поради некачествени материјали и/или изработка, свржете се директно с вашия FERM дилџер.

Следните обстоятелства са исклучени од тази гаранција:

- направени поправки или изменения от неупълномощени сервисни центрове
- нормално износване
- инструментът е използван неспоред предназначението или е поддържан неправилно.
- използвани са неоригинални резервни

Това е единствената гаранция от фирмата, изразена пряко или косвено. Няма други гаранции, изразени или подзабирани се, които се простират отвъд лицето на този закон, тук, включително и мълчаливи гаранции за годност за определена цел. В никакъв случай FERM не носи отговорност за случайни или закономерни щети. Намесата от страна на търговците е ограничена до ремонт или подмяна на несъответстващи единици или части.

RU

Продукция FERM разработана в соответствии с высочайшими стандартами качества и гарантирует отсутствие дефектов как в материалах, так и в производстве на период, зафиксированный законом с даты первоначальной покупки. Если в рамках данного периода времени обнаружится неисправность, связанная с дефектным материалом и/или дефектом сборки, незамедлительно свяжитесь с дилером компании FERM.

Гарантийные обязательства аннулируются в следующих случаях:

- Были выполнены или были предприняты попытки ремонтных работ или модификаций несанкционированными сервисными центрами.

- Стандартный износ.
- С инструментом небрежно обращались, использовали не по назначению или не проводили корректное техобслуживание.
- Использовали неоригинальные запасные части

Это единственная гарантия компании как в прямом так и в косвенном выражении. Другие гарантии отсутствуют как в прямом так и в косвенном выражении за пределами лицевой стороны настоящего документа, в том числе косвенные гарантии коммерческой ценности и пригодности для определенной цели. Компания FERM не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки. Действия дилера ограничены ремонтом или заменой несоответствующих единиц и частей.

UK

Продукти компаниј FERM розроблени відповідно до найвищих стандартів якості, а також гарантовано, що у них відсутні дефекти матеріалів та виконання протягом законно передбаченого періоду, починаючи з дати першого придбання. Якщо протягом цього періоду у продукті виявляються будь-які дефекти матеріалу та/або виконання, зверніться безпосередньо до свого дилера компаниј FERM.

Наступні обставини виключаються з цієї гарантії:

- Ремонт та зміни обладнання, спроба яких була виконана неавторизованим сервісним центром.
- Нормальний знос.
- Інструмент використовувався з порушенням правил та норм, обслуговувався та використовувався неналежним чином.
- Були використані неоригінальні запасні деталі

Цей документ є єдиною явно вираженою або неявною гарантією компаниј. Не існує інших гарантій, явно виражених або неявних, які виходять за межі даного документу, у тому числі гарантій товарної якості та придатності для використання за призначенням. У жодному разі компанія FERM не несе відповідальності за будь-які випадкові або непрямі збитки. Засоби відшкодування збитків дилерами обмежені ремонтом або заміною невідповідних інструментів або деталей.

EL

Τα προϊόντα FERM αναπτύσσονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι εγγυημένα απαλλαγμένα από ελαττώματα στα υλικά και στην εργασία για την περίοδο που ορίζεται σύμφωνα με το νόμο και αρχίζει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Σε περίπτωση που στην περίοδο αυτή το προϊόν παρουσιάσει οποιαδήποτε αστοχία λόγω ελαττώματος υλικού και/ή εργασίας τότε απευθυνθείτε απευθείας στον τοπικό σας αντιπρόσωπο FERM.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση:

- Επισκευές και/ή τροποποιήσεις που έγιναν ή επιχειρήθηκαν στο μηχανήμα από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Κανονική φθορά.
- Το εργαλείο έχει υποβληθεί σε κακή χρήση, λαθασμένη χρήση ή ακατάλληλη συντήρηση.
- Δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά

Αυτή αποτελεί τη μοναδική εγγύηση, είτε ρητή είτε υπονοούμενη, που παρέχει η εταιρεία. Στο παρόν έγγραφο δεν υπάρχουν άλλες εγγυήσεις ρητές ή υπονοούμενες οι οποίες εκτείνονται πέραν της παρουσιασζόμενης στο παρόν, επομένως ούτε οι

υπονοούμενες εγγυήσεις εμπροθεσμότητας και καταλληλότητας για συγκεκριμένη χρήση. Σε καμία περίπτωση η FERM δεν θα είναι υπεύθυνος για οποιεσδήποτε θετικές ή αρνητικές ζημιές. Οι επανορθώσεις από μέρους των αντιπροσώπων θα περιορίζονται σε επισκευή ή αντικατάσταση των μη συμμορφούμενων μονάδων ή εξαρτημάτων.

AR

يتم تطوير منتجات FERM وفقاً لأعلى معايير الجودة مع ضمان خلوها من العيوب في كل من المواد الخام والتصنيع للفترة المنصوص عليها بصورة قانونية بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي. وفي حال حدوث أي عطل في المنتج خلال هذه الفترة بسبب عيب في المواد و / أو التصنيع، فاقصم بـ FERM الخاص بك مباشرة.

تُستثنى الحالات التالية من هذا الضمان:

- إجراء و / أو محاولة إجراء إصلاحات أو تعديلات على الآلة من قبل مراكز خدمة غير معتمدة.
- الاستهلاك العادي.
- إساءة استخدام الآداة أو استخدامها بصورة خاطئة أو صيانتها بطريقة غير سليمة.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.

هذا يشكل الضمان الوحيد الذي تقدمه الشركة صراحة أو ضمناً، ولا توجد أية ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية تمتد إلى ما هو أبعد مما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية للرواج والصلاحية لغرض معين. ولن تكون شركة FERM في أي حال من الأحوال مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. وستكون عمليات الصيانة التي يجريها الموزعون مقصورة على إصلاح أو استبدال الوحدات أو الأجزاء غير المطابقة.

TR

FERM ürünleri yüksek kalite standartları doğrultusunda geliştirilmiştir ve ilk satın alımdan itibaren kanunen belirlenen süre boyunca materyal ve işçilik açısından kusursuz olacağı garanti edilmektedir. Bu süre zarfında, kusurlu materyal ve/veya işçilikten dolayı üründe herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, doğrudan FERM bayinizle iletişim kurun.

Takep eden durumlar bu garanti kapsamı dışındadır:

- Yetkisiz servis merkezleri tarafından yapılan veya yapılmaya teşebbüs edilen onarım ve/veya değişiklikler.
- Normal aşınma ve eskime.
- Cihazın kötü ve yanlış kullanılması veya cihaza yanlış bakım yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması

Bu, şirket tarafından açık ya da zimni verilmiş tek garantiyi oluşturur. Belirli bir amaç için ticarete elverişlilik ve uygunluğun zimni garantileri dahil dış görünüşünün ötesine uzanan açık veya zimni başka hiçbir garanti yoktur. FERM herhangi bir arıza veya dolaylı zarardan hiçbir halükarda sorumlu olmayacaktır. Bayilerin getireceği çözümler uygunsuz birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlı olacaktır.

MK

Производите на FERM се создадени според стандардите за највисок квалитет и се под гаранција дека се без дефект во материјалот и изработката во законски пропишаниот период почнувајќи од датумот на привичното купување. Доколку има дефект во производот за време на овој период поради неисправен материјал и/или изработка, директно контактирајте го вашиот FERM дистрибутер.

Следните околности не се опфатени од гаранцијата:

- Биле направени или имало обид за поправки и/или измени на машината од страна на неовластени сервисни центри.
- Вообичаеното трошење.
- Алатката била злоупотребена, погрешно употребена или несоодветно одржувана.
- Биле употребени неоригинални резервни делови

Ова ја сочинува единствената гаранција дадена од назначената или укажаната компанија. Нема други назначени или укажани гаранции кои го надминуваат набројаното овде, вклучувајќи ги и укажаните гаранции за пазарна вредност и погодност за одредена цел. FERM во никој случај не е одговорен за какви било случајни или следствени штети. Решенијата на дистрибутерите се ограничени на поправка или замена на несообразни единици или делови.

